

C'est la **valeur aspectuelle de fermé** (aspect fermé), qui peut être représentée par le schéma [-----]. Elle se présente dans la structure : **'UA** suivi du verbe puis du sujet de l'énoncé.

- 17 | **'Ua tātā'i 'o Tihoni i tō 'oe pere'o'o uira.**
Tihoni a réparé ta voiture.
Tihoni has repaired your car.

À chacun de ces énoncés, il serait possible d'ajouter une information logique, qui serait l'indication d'un résultat dans la situation repère **TEIENEI/MAINTENANT/NOW**, situation qui peut être explicite ou implicite :

- 18 | **E nehenehe 'oe e rave i tō 'oe pere'o'o uira (i teienei).**
Tu peux utiliser ta voiture (maintenant).
You can use your own car (now).

La possibilité de construire un résultat (« **E tere tō 'oe pere'o'o i teienei** » / « Ta voiture marche maintenant » / « *Your car works now* ») dans la situation repère (MAINTENANT) résulte ainsi du fait que le procès (**TĀTĀ'I/RÉPARER/REPAIR**) est posé comme accompli, c'est-à-dire comme ayant atteint un terme, ce qui n'est pas possible avec la construction **TĒ ... NEI/TĒ ... RA**, où le procès est posé comme non accompli, comme n'ayant pas atteint de terme.

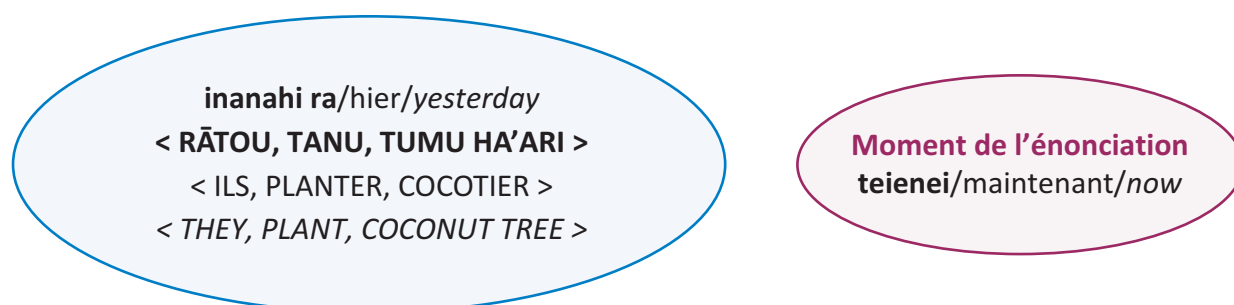
2.2 - Valeur temporelle

a) Cette particule **'UA** est également utilisée dans la langue tahitienne moderne **pour exprimer le passé**. Il est alors nécessaire d'adjoindre un repère temporel translaté (décalé dans le passé).

- 19 | **'Ua tanu rātou i te hō'ē tumu ha'ari inanahi ra.**
Ils ont planté un cocotier hier.
They planted a coconut tree yesterday.

Dans ces exemples, les termes « **inanahi ra** »/« hier »/« *yesterday* » sont des repères temporels translatés, c'est-à-dire décalés par rapport au moment de l'énonciation **TEIENEI/MAINTENANT/NOW**. Ils construisent des situations (situations repères translatées), et c'est par rapport à ces situations que les relations prédicatives sont localisées temporellement.

Schéma 8



b) Cette même particule **'UA** peut également **être associée à un repère temporel non actualisé** (qui appartient au domaine du futur). Dans cette situation repère non actualisée, avec **un verbe intransitif**, le procès est posé comme validé et accompli :

- 20 | **Ananahi, 'ia ho'i mai 'oe, 'ua reva ia mātou.**
Demain, quand tu reviendras, nous serons partis.
Tomorrow, when you come back, we will have left.